

Transcripción del Episodio: 4. S-Por qué no es tan fácil como 'to be'

Hola, hola. Bienvenidos a Spanish Go.

Soy Sebastián y los estaré acompañando en esta aventura de aprender español como segunda lengua.

¡Vamos allá!

Bienvenidos a este mini episodio, también llamado short, donde vamos a resolver una de las dudas más comunes para quienes empiezan a aprender español y es ¿por qué ser y estar no se traducen igual que "to be" en inglés? Tal vez ya te preguntaste. ¿Si en inglés digo I am, en español diría Yo soy o Yo estoy?. Bueno, esa es una gran pregunta y hoy vas a descubrir cómo funcionan estos dos verbos.

Cuando utilizas el verbo Ser, lo estás utilizando para hablar de cosas permanentes. ¿Qué significa esto? Si, por ejemplo, hablo de una profesión, yo puedo decir "Soy profesor" Si dices o estás hablando de una nacionalidad, pues puedes decir: "Eres canadiense".

Otro ejemplo es las características y el ejemplo más fácil sería "El cielo es azul". Significa que cuando usamos Ser, lo estamos utilizando para describir quién eres, de dónde vienes o cómo eres tú y las cosas que en este caso se mantienen de manera permanente. Eso es la forma en la que se utiliza el verbo Ser.

En cambio, cuando utilizas el verbo estar, lo utilizas principalmente para cosas temporales o estados. Escucha estos ejemplos. Si hablas de lugares, puedes decir: "Estoy en casa".

O, por ejemplo, si hablas de emociones, puedes decir: "Estamos felices". Bueno, eso es temporal y también podríamos decir: "La sopa está caliente". No se mantiene. No es permanente.

Entonces, decir estar es cuando quieres decir cómo o dónde está algo, pero en ese momento. Aquí te van algunos ejemplos para que no se te olvide.

La diferencia está en lo siguiente. "Soy alegre". Significaría que esa es mi personalidad.

"Estoy alegre". Significa que ahora, en este momento, estoy feliz. You know what I mean

En este caso, otro ejemplo sería “El café es bueno.” Es porque el café siempre es bueno. By the way, siempre es bueno.

Y el café está bueno porque el café en ese momento está rico, está fresco, está caliente. O la persona que lo hizo, lo hizo muy bien. Para que recuerdes entonces, si tienes que elegir entre el verbo ser y estar, piensa en lo siguiente.

Es una característica, es una profesión, es una nacionalidad, es la hora, es una fecha. Bueno, en ese caso vas a utilizar el verbo ser. Pero si en cambio es un estado, es una emoción, es un lugar o es una condición temporal, recuerda utilizar el verbo estar.

Bueno, eso fue todo por hoy. Espero que ahora el verbo ser y el verbo estar ya no sean tan difíciles ni complicados para ti. Puedes escuchar este episodio las veces que quieras y practica con tus propias frases.

Eso siempre va a ser muy importante. Recuerda que la transcripción de este episodio se encuentra en la descripción del podcast. Puedes descargarla y volver a escuchar el episodio cuantas veces quieras.

Soy Sebastián y esto es Spanish Novel. Muchas gracias por escucharnos y hasta el próximo episodio.

¡Chao, chao!

